

POLITICS AND SOCIOLINGUISTIC REFLEXES

PALESTINIAN BORDER VILLAGES

MUHAMMAD HASAN AMARA

Bar-Ilan University, Israel

JOHN BENJAMINS PUBLISHING COMPANY
AMSTERDAM/PHILADELPHIA

Table of Contents

Preface	xi
List of Tables	xiii
List of Figures and Maps	xv
 CHAPTER 1	
Politics and Sociolinguistic reflexes	1
Introduction	1
The Geopolitics of the Area and the Location of the Studies	4
A. Zalafa	10
B. Barta'a	11
The Scope of the Study	12
The sociolinguistic surveys	15
Major Sociolinguistic Patterns	16
What do these sociolinguistic patterns mean?	21
 CHAPTER 2	
Political Changes and Socio-demographic	
Reflections	23
Introduction	23
Demography	26
Social Reflections	33
 CHAPTER 3	
Networks of Contact and Communication	37
Political and Physical Separation: 1949–1967	37
Re-unification: 1967–1987	40
Communication Channels in the Re-unification Period — 1967–87	40

Contacts with other Kabaha villages	43
Contacts with Villages and Cities in the West Bank	44
Contact with Villages and Cities in Israel	46
Contact with the Arab World	47
Intermarriage	48
Mass Communication	50
 CHAPTER 4	
Political Economy	53
Introduction	53
The Economy of Barta'a before 1949	58
The Economy during Partition with Open Borders: 1949–1956	59
The Third Period: 1956–1967	61
The Fourth Period: 1967–1987	63
 CHAPTER 5	
Education as an Agent of Change	67
Introduction	67
The Israeli Arab Education System	69
The Education System in the West Bank	71
 CHAPTER 6	
Politics: The Palestinian Intifada	77
Introduction	77
The Main Consequences of the Intifada	78
The Israeli Palestinians and the Intifada	81
The Intifada in Barta'a	83
Summary and Conclusions	87
 CHAPTER 7	
The Language Situation	89
Introduction	89
Language and Culture Contact	93
The Current Rural Palestinian Linguistic Repertoire	97
Language Diary Studies	100
Summary and Conclusions	102

CHAPTER 8

Exploratory Studies of Natural Speech	105
Introduction	105
Casual Style	108
Intimate Style	116
Non-vernacular Phonological Variants, Hebrew and English Use in Two Styles	118
Conclusion	119

CHAPTER 9

Phonological and Morphological Variation	121
The Phonological and Morphological Variables	121
Sociolinguistic Evidence: Zalafa	123
Style Variation	125
Age	128
Gender	130
Education	132
Occupation	135
Religious Orientation	136
Outside Contact	138
Multiple Regression Analysis	139
Sociolinguistic Evidence: Barta'a	141
Conclusion	146

CHAPTER 10

Lexical Variation: Integration and Diffusion Studies	149
The Investigation	149
Lexical Integration by Domains	150
Social Indicators of Lexical Integration	154
Social Differentiation in the Use of Hebrew, English and Standard Items	155
Age	157
Gender	157
Education	158
Occupation	159
Religious Orientation	159
Contact with Israeli Jews	160
Multiple Regression Analysis	161

Hebrew and English Item Use according to Various Styles	161
The Lexicon of the Divided Village, Barta'a	162
Summary and Conclusions	166
CHAPTER 11	
Language Attitudes	167
Introduction	167
Attitudes Towards Village Speech	170
Attitudes Towards their Own Speech	172
Attitudes towards the Other Village	175
Summary and Conclusions	177
CHAPTER 12	
Speech Accommodation and Variation	179
Introduction	179
Gender	183
Age	184
Education	186
Occupation	187
Religious Orientation	188
The Barta'a Study: The effect of the interviewers	191
Conclusion	193
CHAPTER 13	
Demography, Identity and Language: Tying the Links	195
Introduction	195
Identity Patterns	196
Demography, Identity and Language — Integrated models	199
Conclusion	204
CHAPTER 14	
Epilogue	205
Introduction	205
Hebrew and English: Innovation, Modernization and Identity	207
Standard Features: Prestige and Identification	211
Conclusion	214
Bibliography	217

Appendices	235
Appendix I: Zalafa Survey	
A Protocol for the Structured Interview	235
Appendix II: Language Diary Study	237
Appendix III: Barta'a Survey	
A Protocol for the Structured Interview	238
Appendix IV: Local Vocabulary	244
Glossary	247
Index of Subjects	255